

Matins Propers for the Sunday after Christmas
The Commemoration of the Holy and Righteous Joseph the Betrothed,
David the King, and James the Brother of God
in the Seventh Tone with the Tenth Resurrection Gospel

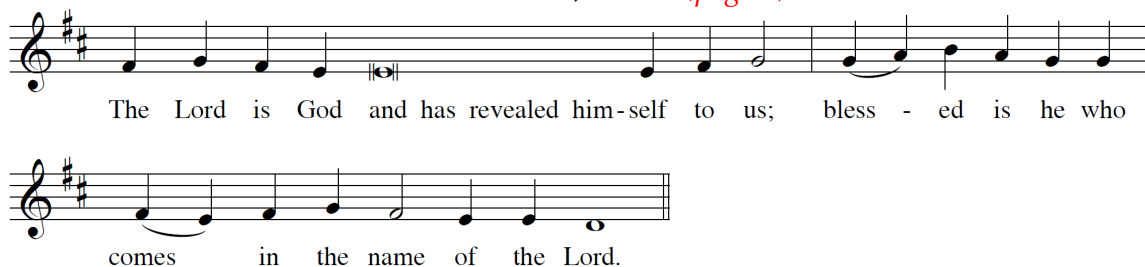
Hexapsalmos

*The reader chants only **Psalm 87** on page 4 followed by "Glory..." on page 6.*

Matins continues with the Litany of Peace on page 7.

The Lord is God (page 9)

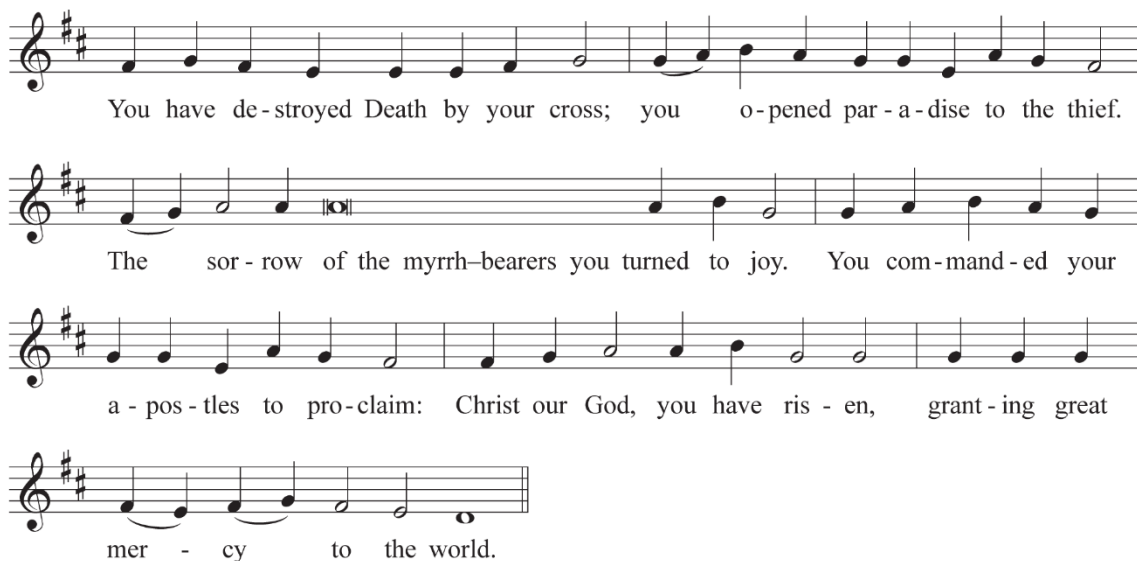
Tone 7



The Lord is God and has revealed him-self to us; bless-ed is he who
comes in the name of the Lord.

Troparia (page 9)

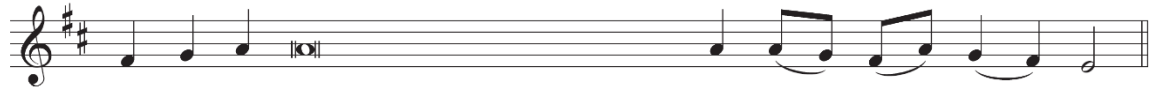
Troparion of the Resurrection – Tone 7



You have de-stroyed Death by your cross; you o-pened par-a-dise to the thief.
The sor-row of the myrrh-bearers you turned to joy. You com-mand-ed your
a-pos-tles to pro-claim: Christ our God, you have ris-en, grant-ing great
mer-cy to the world.

The repetition of the Troparion of the Resurrection is omitted.

Cantor (*Tone 2*):



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Troparion of the Sunday after the Nativity - Tone 2



Jo-seph, pro-claim the won - ders you have seen to Da-vid, the fore - fa-ther



of God: the Vir - gin has giv - en birth; you have giv - en glo - ry



with the shep - herds and wor-shipped with the wise men; you have



been in-struct-ed by the an - gel. Ask Christ our God to save our souls.

Cantor (*Tone 4*):



Now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Troparion of the Nativity - Tone 4



Your birth, O Christ our God, has shed up - on the world the light of



knowl - edge; for through it, those who wor-shipped the stars have learned from

a star to worship you, the Sun of Jus - tice, and to know you, the Dawn

from on High. Glo - ry to you, O Lord!

Kathismata *(page 10)*

People: Lord, have mercy *(three times)*
 Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

Reader: Now and ever and forever. Amen.

The 2nd stasis of the 3rd Kathisma: **Psalm 18**

The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims his handiwork. Day unto day pours out the word and night unto night imparts knowledge. No speech, no word, no voice is heard yet through all the earth their voice resounds; their message reaches to the ends of the world. There he has placed a tent for the sun; it comes forth like a bridegroom coming from his tent, rejoices like a champion to run its course. At the end of the sky is the rising of the sun; to the furthest end of the sky is its course. There is nothing concealed from its burning heat. The law of the Lord is perfect, it revives the soul. The rule of the Lord is to be trusted; it gives wisdom to the simple. The precepts of the Lord are right, they gladden the heart. The command of the Lord is clear, it gives light to the eyes. The fear of the Lord is holy, abiding forever. The decrees of the Lord are truth and all of them just. They are more to be desired than gold, than the purest of gold and sweeter are they than honey, than honey from the comb. So in them your servant finds instruction; great reward is in their keeping. But who can detect all his errors? From hidden faults acquit me. From presumption restrain your servant and let it not rule me. Then shall I be blameless, clean from grave sin. May the spoken words of my mouth, the thoughts of my heart, win favor in your sight, O Lord, my rescuer, my rock!

Psalm 19

May the Lord hear you on the day of distress; may the name of Jacob's God protect you. May he send you help from his shrine and give you support from Zion. May he remember all your offerings and receive your sacrifice with favor. May he give you your

saw the sol - diers guarding you, O King of all, they said to themselves:

Who shall roll the stone a-way for us? But they heard the voice of the angel who

said to them: The An-gel of great coun-sel is ris - en; he is the vic-tor

o - ver Death. There - fore, O almighty One whom nothing can con - tain,

glo - ry to you!

Cantor (*Tone 7*):

Glo - ry to the Father and to the Son and to the Holy Spir-it, now and ever and

for - ev - er. A - men.

Theotokion

Re - joice, O Vir - gin full of grace, O The - o - to - kos, O ha - ven and

in - ter - ces - sor for us all. From you the Savior of the world took flesh,

for you a - lone are both vir - gin and moth - er. There - fore intercede
 with Christ our God, that he grant peace to the whole world,
 O ever-blessed and glo - ri - fied La - dy.

Polyeleos is not sung.

Matins continues with Psalm 118 on page 17 followed by "Hosts of Angels..." on page 18.

Ἡρακός (page 21)

Tone 7

You have tak - en our im-age and like - ness and en-dured cru - ci - fix - ion
 in the flesh; save me by your resurrection, O Christ our God, for you are the
 Lov - er of us all.

Stepenna (page 21)

The first two Antiphons of the Stepenna (Gradual Hymns) are omitted.

The Third Antiphon of the Stepenna in Tone 7:

They who fear the Lord are now and ev - er bless - ed; for they have found the
 way of life in un - de - cay - ing glo - - - ry. O High



Priest, as you see your chil-dren's chil-dren like plants a-round your ta - ble,



re-joyce and be hap - py and of - fer them to Christ.



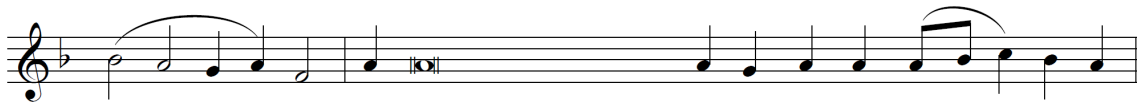
Glo-ry to the Fa-ther and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it,



now and ev - er and for - ev - er. A - men. The Ho - ly Spir - it is the



trea-sure of grace, the a - bun - dance of splen-dor, and the depth of



judg - ment. He is equal in glory to the Fa-ther and the Son, and is



wor - thy of the same wor - ship.

Matins continues with the Prokeimenon ("Let us be attentive...") on page 22.

Prokeimenon (page 22)

Psalm 9: 12, 33, 2



A - rise, then, Lord my God, lift up your hand. O God, do



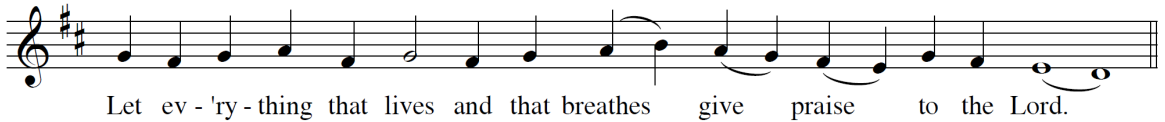
not for - get the poor!

Deacon: I will praise you, Lord, with all my heart;
I will recount all your wonders.

Matins continues with the Preparation for the Gospel ("Let us pray...") on page 22.

Let everything that lives... (page 22)

Tone 7



The Preparation for the Gospel continues with "That we may be deemed..." on page 23.

The Tenth Resurrection Gospel is read (John 21:1-14).

The Hymn of the Resurrection is sung (p. 24) and then Psalm 50 (p. 26).

The usual stichera at Psalm 50 (p. 28) are sung.

The Canon (page 32)

*The faithful **come forward** to venerate the Gospel Book on the tetrapod*

Odes 1-4 are omitted & the Canon of the Saints continues with Ode 5.

(The Canons of the Resurrection and of the Feast are omitted).

Ode 5

Irmos: **Glory to You! * Glory to You, O Jesus, Son of God, * Who has shone forth the light, * and has illumined the morning ** and made manifest the day!**

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

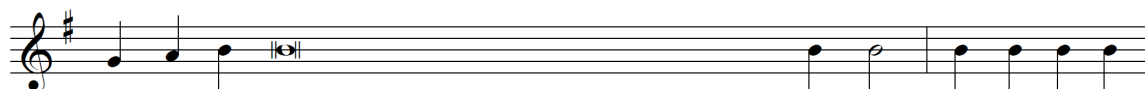
Glory to You! Glory to You, O God incarnate, whose good pleasure it was to take flesh of the pure Virgin! Joseph cried aloud.

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!


Glory to You! Glory to You, O Jesus, Son of God, who was born of the Virgin and has rendered the memory of David and James illustrious!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

Jesus, the Son of God, whom the prophet David, by divine inspiration, called Rain upon the fleece, James has preached.




Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er




and for - ev - er. A - men.

Theotokion: Unable to keep silent, creation offers you the angel's salutation, O Virgin: Rejoice, O pure Mother of Jesus, the Son of God!

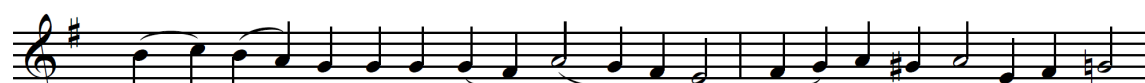
Katavasia 5 of the Nativity




O God of peace and Fa - ther of mer - cies, you sent us the An - gel



of your great coun - sel to us to grant us peace. There - by, we have been led



toward the light of di - vine knowl - edge and ris - ing out of the night



we glo - ri - fy you, O Lov - er of us all.

Ode 6

Irmos: Prefiguring Your three-day burial, * the prophet Jonah, praying within the sea monster, cried out: ** Deliver me from corruption, O Jesus, King of hosts!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

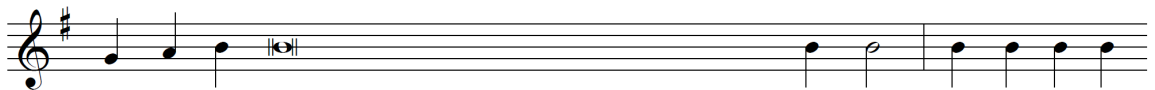
Awe-struck, the heavenly hosts stood before the cave and, unable to keep silent, praised Your most pure nativity, chanting: Glory in the highest to the newborn God!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

Upon Your throne you sat, as you swore unto the prophet David, O Master, who came forth from the fruit of his loins; and unto James you committed the throne of the Church, O Christ.

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

David the king is shown to be a wondrous prophet and forefather of the incarnation of God; and James, the disciple of Jesus, is shown forth as the first bishop.




Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er



and for - ev - er. A - men.

Theotokion: We beseech you, O Virgin Theotokos: On behalf of your servants entreat Him who was incarnate of you, for we know you to be our sole intercessor.

Katavasia 6 of the Nativity



Tak - ing pit - y on Jo - nah, the sea mon - ster that took him kept him

safe, like an in - fant from the womb. The Word, which in - hab - ited the
 Vir - gin and took flesh, came forth from her and kept her in - cor - rupt.
 He un - der - went no change, and kept in - tact the one who bore him.

Matins continues with the Small Litany on page 33.

Kontakion & Ikos (page 34)

Kontakion of the Sunday after the Nativity - Tone 3

To - day the god - ly Da - vid is filled with joy; Jo - seph of - fers
 hymns of praise with James. Re - joic - ing, they take up the garland of
 re - la - tion - ship with Christ. They sing praise to him whose birth on earth
 de - fies de - scrip - tion and they cry out: O mer - ci - ful Lord, save
 those who hon - or you.

Ikos: The Incorporeal One is, through the ineffable Counsel, born in the flesh; He that is uncontainable is now contained in a body and preserves both essences immutably; He that is without beginning and Who alone is beyond time takes on a beginning; an Infant of surpassing perfection is beheld; He that bears all things is born in arms. Wherefore, as God, He crowns through His birth those who are honored by their kinship with Him, and, glorifying them with faith, we cry out unceasingly: O Compassionate One, save them that honor you!

The Synaxarion is omitted & the Canon continues with Ode 7.

Ode 7

Irmos: Once, in Babylon, the children of Abraham trampled upon the flame of the furnace, crying aloud in hymns: O God of our fathers, blessed are you!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

Amazed beyond words by the birthgiving of Mary, the Theotokos, the angelic choirs cried out to Joseph: Glory in the highest, and on earth peace!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

David, the leader of the bride, and James, who was the chamberlain of the divine Church, say: O God, incarnate for our sake, blessed are You!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

O king among prophets and a prophet among kings, chant with the divinely wise James and lift your voice in song for us: O Christ, who was incarnate for our sake, blessed are you!

Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er
and for - ev - er. A - men.

Theotokion: Prefigured in the unconsumed bush and in the bedewed furnace, O Mother most pure, you bore without seed God incarnate, O ever blessed one.

Katavasia 7 of the Nativity

The youths, brought up to - geth - er in pi - e - ty, de - spised the or - der
of the im - pi - ous king. Un - daunt - ed by the threat of fire, they stood
in the midst of the flames and sang this hymn: Bless - ed are you, God
of our fa - thers.

Ode 8 is omitted, the people stand & Matins continues with "Let us greatly extol..." & the Canticle of the Theotokos on p. 34.

Ode 9

Irmos: On the mountain Moses beheld the unconsumed bush; and in the cave Joseph heard the ineffable birth. O Theotokos, Virgin undefiled, Mother who knew not man, we magnify you!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

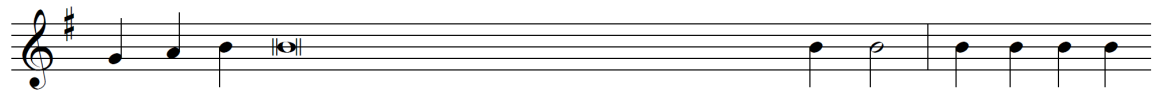
With trembling, all creation ministers to Him that has been born of the Virgin: the heavens with a star; the earth with a manger; the mountain with a cave; the magi with gifts; the shepherds with wonder; and the angels with the hymn, Glory to God in the highest!

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!


Of old David was chosen king from among the shepherds; and you, O James, are from the royal tribe of Judah. You are shown to be a shepherd of the flock of the Incarnate One, the Lamb, the Son of God Most High.

Refrain: Holy Relatives of God, pray to God for us!

Be glad now, O Bethlehem, having become the city of the new David! O Zion, you citadel of the Churches, exult now, taking up the common celebration of the King of all and his favored ones.



Glo - ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spir - it; now and ev - er



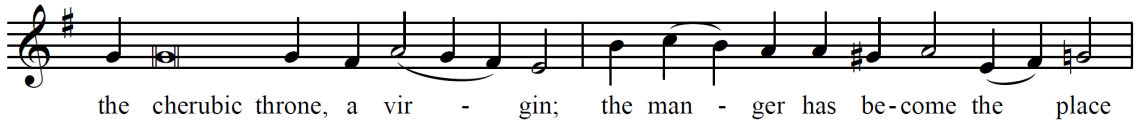
and for - ev - er. A - men.

Theotokion: The assemblies of angels glorify you, O Theotokos, and humanity unceasingly honors you with hymns, for by your divine birth-giving have you united the earthly to the heavenly. Therefore, we honor you.

Katavasia 9 of the Nativity



I see a strange and mar - vel - ous mys - te - ry: heav - en is a cave;



the cherubic throne, a vir - gin; the man - ger has be - come the place



in which Christ the in - com - pre - hen - si - ble God lies down. Let us



praise him and ex - tol him.

Matins continues with the Small Litany on page 36.

Holy is the Lord our God (page 37)

Tone 7



Ho - ly is the Lord our God! Ho - ly is the Lord our God!



Ho - ly is the Lord our God!

Hymn of Light (page 37)

The two sons of Zebedee, with Peter, Nathanael, and Thomas, and two others were fishing in the Lake of Tiberias. By the command of Christ, they cast the net on the right side and drew out many fish. Peter, recognizing Christ, came swimming toward him. This was the third appearance of the Lord after his Resurrection. Then he shared with them bread and fish from the fire.

Glory...

Let us praise David, the forefather of God, and divine Joseph, the betrothed of the Theotokos, with James, the glorious brother of God, for, with the angels, the Magi and the shepherds, they ministered in godly manner at the divine nativity of Christ in the city of Bethlehem, chanting a hymn unto Him as God and Master.

Now and ever... (*Tone 3 samopodoben*)

Our Sav - ior, the Day - - - spring from
the East, has vis - i - ted us from on high, and we who were in
dark-ness and in sha - dow have found the truth;
for the Lord, the Lord is born of a Vir - gin.

The musical score consists of four staves of music in a single system. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, hymn-like style with various note values and rests. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Matins continues with the Psalms of Praise.

Stichera (*page 40*)

The 2nd and 3rd stichera of Christmas (all the rest are omitted) with the versicles of Christmas:

Cantor (*Tone 6*) in place of "Arise, O Lord...":

From the womb, before the morning star, I have begotten you.

The Lord has sworn and he will not repent.

O Virgin The - o - to - kos, you gave birth to the Sav - ior. You overthrew
the ancient curse of Eve. As a moth - er you were the benevolence of the Fa - ther.
You bore in your womb the in - car - nate Word of God. We cannot under - stand

The musical score consists of three staves of music in a single system. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, hymn-like style with various note values and rests. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

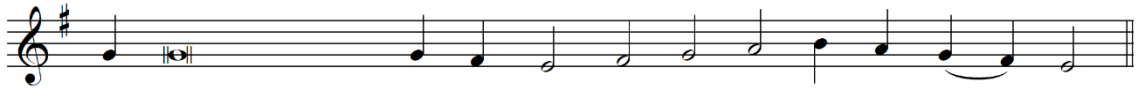
this mys - ter - y, but we glo - rify it with one faith. We al - so join you
in praise to say: O In - ef - fa - ble Lord, glo - ry to You!

Cantor (*Tone 6*) in place of "I will praise you, Lord...":

The Lord said to my Lord:
sit at my right hand till I make your enemies your footstool.

Come, all you peo - ples, let us praise the Mo - ther of our Sav - ior, for
she remained a virgin af - ter child - birth. Re - joyce, O ho - ly city of our King and God.
The Sav - ior has cho - sen to live in you, and in you He has worked out our
sal - va - tion. With Ga - briel, we sing your prais - es; and with the shep - herds -
we glori - fy you, say - ing: O Mother of God, implore Him who became
in - car - nate from you, that He may save our souls.

Cantor (*Tone 8*):



Glo - ry to the Father and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it.

Blood and fire and pillars of smoke * are the wonders which Joel foresaw on earth. * The blood is the Incarnation; * the fire is the Godhead; * the pillars of smoke are the Holy Spirit, * Who descended upon the Virgin and made the world fragrant. * Great is the mystery of your incarnation! * O Lord, glory to you!

Matins continues with "Now and ever..." & the Theotokion for normal Sundays on p. 41.